

004553



**PROTOCOLLO D'INTESA
TRA
ANCI - FNP**

Il Presidente dell'Associazione Nazionale Comuni Italiani -ANCI- Piero Fassino, Sindaco di Torino,

e

il Presidente della Frente Nacional de Prefeitos -FNP- Marcio Araujo de Lacerda, Sindaco di Belo Horizonte,

Considerati

- I numerosi gemellaggi tra città italiane e brasiliane
- I progetti di cooperazione città a città che hanno concretizzato i legami di amicizia e di fraternità ecc.
- Il ruolo rilevante delle minoranze provenienti dai due paesi nelle società brasiliana e italiana.
- Considerato che il Brasile ha un ruolo strategico e propulsivo nel processo d'integrazione dei Paesi del Mercosul e l'Italia ha sempre giocato un ruolo significativo e propulsore nelle politiche Europee

Ricordando che

- Nel 2004 il Comune di Torino su delega dell'ANCI insieme alla Provincia di La Spezia su incarico dell'UPI, hanno dato vita al programma *100 Città per 100 Progetti Italia-Brasile* e che tale iniziativa è stata sancita dalla firma a Torino di un Protocollo di intesa tra ANCI- UPI e FNP a settembre 2005 in occasione del 1° *Forum della Cooperazione Decentrata Italia - Brasile*
- che dal 2005 ad oggi numerosi e diversificati sono stati i partenariati tra Enti locali e Regioni italiane e Municipi e Stati brasiliani che si sono espressi ora in forme di coprogettazione riconosciuta a livello europeo, ora in accordi bilaterali, ora in tavoli di concertazione e confronto, ora in scambi e percorsi di alta formazione;
- che nel 2010 a Florianopolis era stato firmato un nuovo Protocollo di collaborazione tra ANCI e FNP, per dare continuità alle attività sviluppate dalla *rete 100 Città*;
- che il 27 settembre 2013, in occasione del loro incontro a Roma nella sede dell'ANCI, i due Presidenti avevano concordato di rinnovare la cooperazione avviata, che sarebbe stata sancita con la firma di un nuovo accordo di cooperazione, da cui il presente protocollo di intesa;

- che l'ANCI ha firmato nel settembre del 2014 un accordo di collaborazione con l'Istituto Italo Latino Americano – ILLA- per promuovere e facilitare i rapporti fra le città italiane e quelle dell'America Latina;
- che l'ANCI ha aderito nel 2014 alla Campagna ECPAT per il contrasto allo sfruttamento sessuale dei minori “ Non voltarti dall'altra parte”, coordinata nelle città brasiliane dalla FNP.

Facendo riferimento al quadro legale degli accordi tra i due paesi ed in particolare:

- all'Accordo di base di cooperazione tecnica tra il Governo della Repubblica Federativa del Brasile e il Governo della Repubblica Italiana del 1972, all'Accordo Quadro di Cooperazione Economica, Industriale e per lo Sviluppo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Federativa del Brasile, firmato il 12 febbraio 1997;
- al Protocollo Aggiuntivo sulla Cooperazione Decentrata firmato il 17/10/2007 a Roma, che definisce cosa è la Cooperazione decentrata, quali sono le modalità operative e le azioni che pone in essere fra le Autorità locali dei due paesi, prevedendo anche la costituzione di un Comitato bilaterale misto governi centrali e governi locali;
- al Memorandum d'intesa tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Federativa del Brasile, per la realizzazione di attività di cooperazione con paesi terzi firmato il 27 marzo 2007;
- al Piano d'Azione firmato a Washington tra il Presidente Lula e il Presidente del Consiglio dei Ministri Berlusconi il 12 aprile 2010 nell'ambito del Partenariato strategico tra i due paesi che ribadisce l'impegno ad appoggiare iniziative, programmi e progetti nell'ambito della cooperazione decentrata tra Regioni ed Enti locali italiani e Stati e Municipi brasiliani come previsto nel Protocollo aggiuntivo del 2007;

confermano

il loro sostegno alle attività di cooperazione tra i Comuni loro associati, sviluppate nel quadro dell'iniziativa *100 città per 100 progetti Italia -Brasile* e negli altri programmi internazionali, europei e bilaterali, e allo scambio sistemico e territoriale, nell'ambito del quale ogni città possa valorizzare tutti i soggetti locali, pubblici e privati, capaci di apportare contributi significativi allo sviluppo (ONG, Università, Scuole, Associazioni di categoria, Associazioni imprenditoriali, Associazioni sindacali, ...)

il loro l'impegno a collaborare per organizzare un incontro fra le città italiane e brasiliane coinvolte che possa capitalizzare e valorizzare quanto fin ora costruito e consolidare il contributo delle Autorità locali alle relazioni italo - brasiliane, in particolare nel quadro della cooperazione UE-Mercosul.

ANCI e FNP le Parti convengono di

Sviluppare la collaborazione sui temi d'interesse dei governi locali nell'agenda internazionale in particolare:

- sulla definizione e attuazione dei nuovi obiettivi internazionali di sviluppo sostenibile,
- sulla promozione e il rafforzamento dei processi di decentramento come chiave di una più efficace governance dello sviluppo sostenibile,
- sulla partecipazione ad Habitat III,

- sulla partecipazione alla partnership UE-Mercosul
- sulla cooperazione allo sviluppo con i paesi lusofoni dell'Africa.

e di

sviluppare la collaborazione sui temi di lavoro delle due Associazioni nei confronti dei loro associati quali:

- Pianificazione strategica, politiche pianificatorie e di gestione del territorio su scala locale; gestione dei servizi pubblici essenziali, modelli gestionali (partecipazioni pubbliche, consorzi ecc.) e finanza pubblica locale;
- Politiche di sviluppo locale e di sostegno all'economia locale;
- Politiche sociali; politiche giovanili e per l'infanzia; politiche di pari opportunità; contrasto all'esclusione sociale
- Politiche culturali; city marketing, politiche di promozione turistica urbana, politiche di promozione di grandi eventi e di media events (quelli sportivi in particolare);
- Politiche abitative;
- Politiche ambientali (acqua, rifiuti, risanamento ambientale ...)
- Politiche di mobilità sostenibile
- Politiche di sicurezza urbana
- Politiche di resilienza e di prevenzione ai disastri naturali con specifica attenzione all'attuazione della Campagna Making cities resilient nell'ambito della UNISDR, United Nations International Strategy for Disaster Reduction

Il presente protocollo non comporta impegni economici e finanziari. Le Parti collaboreranno per individuare idonei canali di finanziamento per le azioni che vorranno sviluppare.

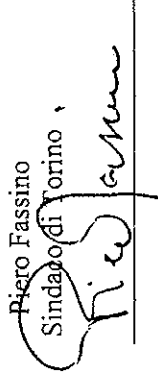
Il presente Accordo entrerà in vigore a far data dalla sua sottoscrizione ed avrà durata di 3 anni.

Torino, 14 ottobre 2015

per l'ANCI

Il Presidente

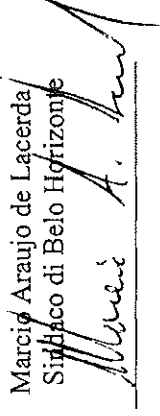
Piero Fassino
Sindaco di Torino

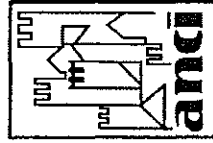


per la FNP

Il Presidente

Marcio Araujo de Lacerda
Sindaco di Belo Horizonte





PROTOCOLO DE INTENÇÕES ENTRE ANCIE E FNP

O Presidente da Associazione Nazionale Comuni Italiani (Associação Nacional de Municípios Italianos) – ANCI – Piero Fassino, Prefeito de Torino/TO

e

O Presidente da Frente Nacional de Prefeitos – FNP – Marcio Araujo de Lacerda, Prefeito de Belo Horizonte/MG

Considerando

- Os numerosos irmanamentos entre cidades italianas e brasileiras;
- Os projetos de cooperação cidade-cidade que concretizaram laços de amizade e fraternidade entre municípios brasileiros e italianos;
- O papel relevante das minorias provenientes dos dois países nas respectivas sociedades;
- O papel estratégico e propulsor do Brasil no processo de integração dos países do Mercosul e da Itália nas políticas públicas europeias.

Lembrando que

- No ano de 2004 a Prefeitura de Torino por delegação da ANCI junto com a Província de La Spezia encarregada pela UPI (união das Províncias Italianas) criaram o Programa 100 cidades para 100 projetos Itália-Brasil iniciativa sancionada pela assinatura de um Protocolo de Intenções entre ANCI-UPI e FNP em setembro de 2005 em Torino em ocasião do Primeiro Fórum da Cooperação Descentralizada Itália-Brasil.
- Desde 2005 aos dias atuais foram estabelecidas numerosas parcerias entre Entes Locais e Regiões italianas e Municípios e Estados brasileiros que conjuntamente redigiram e implementaram projetos com recursos da Comunidade Européia, através de acordos bilaterais, de mesas redondas, assim como de troca de experiências e percursos de alta capacitação;
- Em 2010 em Florianópolis foi assinado um novo Protocolo de colaboração entre Ancie e FNP para dar continuidade às atividades desenvolvidas pela Rede 100 Cidades;
- Em 27 de setembro de 2013, na ocasião da visita do prefeito Fortunati em Roma na sede da ANCI, os presidentes das duas entidades tinham concordado na renovação do acordo de cooperação entre as partes que teria sido sancionado com a assinatura de um novo acordo, pelo qual o presente instrumento se faz necessário;
- Em setembro de 2014 ANCI assinou um acordo de colaboração com o Instituto Italo-Latino Americano – IILA – para a promoção e facilitação das relações entre cidades italianas e da

América Latina; Em 2014 ANCI aderiu à Campanha ECPAT para o enfrentamento à exploração sexual de crianças e Adolescentes “Não Desvie o Olhar”, coordenada nas cidades brasileiras por FNP.

Em referência

Ao marco legal dos acordos entre os dois países e, especialmente:

- ao Acordo Básico de Cooperação Técnica entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo da República Italiana de 1972, ao Acordo Quadro de Cooperação Econômica, Industrial e para o Desenvolvimento entre o Governo da República Italiana e o Governo da República Federativa do Brasil, assinado no dia 12 de fevereiro de 1997;
- ao Protocolo Adicional sobre Cooperação Descentralizada assinado no dia 17/10/2007 em Roma, que define o objeto da Cooperação Descentralizada, os quais são as modalidades operacionais e as ações que implica entre as Autoridades Locais dos dois países, prevendo também a constituição de um Comitê bilateral misto entre governos centrais e governos locais;
- ao Memorando de Intenções entre República Italiana e República Federativa do Brasil para a realização de atividades de cooperação com países terceiros assinado no dia 27 de março de 2007;
- ao Plano de Ação assinado em Washington entre o Presidente Inácio Lula da Silva e o Presidente do Conselho dos Ministros Silvio Berlusconi, no âmbito da Parceria estratégica entre os dois países que reafirma o recíproco compromisso em apoiar as iniciativas, programas e projetos no âmbito da cooperação descentralizada entre Entes Locais e Regiões italianas e Estados e Municípios brasileiros como previsto no protocolo adicional de 2007;

Confirmam

O apoio de FNP e ANCI às atividades de cooperação entre Municípios a elas filiados, desenvolvidas no marco da iniciativa 100 cidades para 100 projetos Itália-Brasil e dos demais programas internacionais, europeus e bilaterais, assim como ao intercâmbio sistêmico e territorial no âmbito do qual as cidades envolvidas possam valorizar todos os atores locais, públicos e privados, que possam aportar contribuições significativas ao desenvolvimento (incluindo com isso ONG, Universidades, Escolas, Associações de categoria, Associações de empregadores, Associações Sindicais).

O comprometimento das duas associações para a organização de um encontro entre cidades italianas e brasileiras que serão envolvidas com o objetivo de capitalizar e valorizar o que até agora foi construído e de consolidar a contribuições das Autoridades Locais às relações ítalo-brasileiras, especificamente, no marco da cooperação Europa- Mercosul.

ANCI e FNP Entre as partes concordam de

Desenvolver a colaboração nas temáticas de interesse dos governos locais na agenda internacional, especificamente:

- Na definição e atuação dos novos objetivos internacionais de desenvolvimento sustentável,
- Na promoção e fortalecimento dos processos de descentralização como forma mais eficaz de governança para o desenvolvimento sustentável,
- Na participação em Habitat III,
- Na participação às parcerias U.E. - Mercosul,
- Na cooperação para o desenvolvimento com os países lusófonos da África.

e de

desenvolver a colaboração nas temáticas de trabalho específicas das duas Associações para com seus filiados, tais quais:

- Planejamento estratégico, políticas de planejamento e gestão territorial na escala local;
- Gestão dos serviços públicos essenciais, modelos de gestão (participação pública, consórcios, etc) e finanças públicas locais;
- Políticas de desenvolvimento local e de apoio à economia local;
- Políticas sociais, juvenis e para a infância, políticas de equidade de gêneros e inclusão social;
- Políticas culturais, city marketing, políticas de promoção turística urbana, políticas de promoções de grandes eventos e media events, especificamente os esportivos;
- Políticas habitacionais;
- Políticas de mobilidade sustentável;
- Políticas de segurança Urbana;
- Políticas de resiliência e de prevenção aos desastres naturais com atenção específica à atuação da Campanha Making Cities Resilient no âmbito da UNISDR (United Nations International Strategy for Disaster Reduction)

O protocolo aqui assinado pelas partes não comporta comprometimentos econômicos e financeiros. As partes colaborarão em vista da identificação dos idôneos instrumentos financeiros para as ações que serão desenvolvidas no marco do presente acordo.

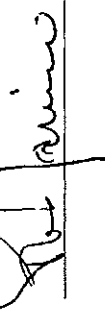
O presente acordo terá vigência a partir da data de sua assinatura e terá validade de 3 anos.

Torino, 14 outubro 2015

Por ANCI

☐ Presidente

Piero Fassino
Prefeito de Torino



Por FNP

☐ Presidente

Marblio Araujo de Lacerda
Prefeito de Belo Horizonte

